



www.revistacontactototal.com

Nº. 143 | JULIO 7 A 20 DE 2022

Publicación Quincenal Gratuita

Fotografía: Telemundo Series

**"El Conde, Amor y honor"**  
**ANA BRENDA CONTRERAS**

**Presenta su nuevo protagónico**

**CONTACTO**  
**total**

"LA REVISTA QUE HABLA"



Cortesía: Antonio Salazar-Hobson

**"Antonio, te conocemos"**  
**ANTONIO SALAZAR-HOBSON**  
**Secuestrado y abusado vivió para contarlo**



Fugas de gas  
**MUERTE, LESIONES Y DAÑOS**  
¡Cada 40 horas un incidente!



**¡Ojos abiertos, oídos despiertos!**  
**ADOT SUPERVISA CAMIONES COMERCIALES**  
**¡Es para su protección!**





**OHANA KIDS**  
 & FAMILY KARE  
 YOUR HEALTH MATTERS TO US

**ÁNGELA LÓPEZ, MD.**  
 LA DOCTORA DE TODA  
 A FAMILIA

**-MEDICINA FAMILIAR Y PEDIATRÍA-  
 ¡SU SALUD NOS IMPORTA!**



*Estamos autorizados por el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos para hacer todos los exámenes y pruebas que usted necesita para arreglar su situación migratoria*

**Tres localidades en el Valle del Sol**

Baseline y Val vista  
 3130 E Baseline Rd  
 Suite # 103 Mesa, AZ

Calle 32 y Greenway  
 3305 East Greenway Road  
 Suite # 6 Phoenix, AZ

Avenida 35 y Bethany home  
 6211 N 35th Avenue, Suite  
 #3 Phoenix, AZ

**¡Haga su cita! (480) 539-7618**



**MÁS DE 15 AÑOS SIRVIENDO A LA COMUNIDAD HISPANA**

**Ahora sí...  
 ¡A comprar carro!**

**FESTIVAL DE ESPECIALES**

\* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO



**"Yo estoy de su lado,  
 ¡cuente conmigo!"**



**RAV 4 2021**



**SIENNA 2021**



**avondale TOYOTA**

10005 West Papago Freeway Avondale  
 AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

*¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!*



Tundra



Tacoma

**602-348-5050**  
**Enrique Moreno**

Conmigo siempre tendrán  
**BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES**



## Elecciones primarias en Arizona

# ¡TODOS A VOTAR!

Nuevamente la democracia está a prueba, las libertades ganadas, los derechos adquiridos, pero sobre todo la opción de vivir en un Estado mejor. En una comunidad más digna en la cual se respete a todos, a los que tienen y a los que no tienen, a los blancos y a los negros y también a los “prietos” como les dicen a muchos hispanos.

La elección primaria del próximo 2 de agosto será otra prueba para ver si Arizona ha evolucionado, si ha fortalecido una forma de pensar abierta, inclusiva, respetuosa y de apertura para todos en el marco de la ley.

Será un instante para ver si hemos crecido hacia un mundo mejor o si retrocedemos hacia esa Arizona salvaje y cruel de la ley SB1070, de Arpaio, Russell Pearce, Jan Brewer, Steve Montenegro y compañía.

Una de las contiendas que más llama la atención es la lucha por la gobernación. Gracias a DIOS se va Doug Ducey pero hay que tener mucho cuidado con quien llega.

Entre los precandidatos republicanos, Kari Lake, la presentadora de Noticias de Fox 10, ha tomado una importante ventaja. Su mayor cualidad es ser la candidata de Donald Trump quien con su aval la ha fortalecido ante el electorado que la ve como la presencia del expresidente en “cuerpo ajeno”



Fotografía: Rebekah Zemansky / Shutterstock.com

Por el lado demócrata, la actual Secretaria de Estado Katie Hobbs es quien ha marchado al frente de las encuestas. Si no pasa nada raro será la candidata oficial del partido.

Con este panorama se vislumbra que Arizona tendrá nuevamente a una mujer al frente del primer cargo del Estado. Como en las épocas de Janet Napolitano o de Jan Brewer.

La otra contienda que está como para “alquilar balcón” es el reto republicano al cargo que hoy ostenta Mark Kelly, el astronauta que llegó al senado tomando el puesto del legendario senador Jhon Mc Cain. Aquí “la pelea será peleando” En la primaria republicana, el actual procurador estatal, Mark Brnovich parece tener el mejor camino para ganar e ir en la elección general frente a Kelly.

Las elecciones ya han empezado. Los votos por correo ya se están enviando (desde los primeros días de este mes de julio) y la única consigna pensando en el futuro debe estar bien clara: ¡Todos a votar!

**CONTACTO TOTAL “LA REVISTA QUE HABLA” ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.**

Directora general: **DIANA GUALDRÓN**. Editor General: **GABRIEL VILLALOBOS**. Directora Creativa: **DORA INÉS VILLALOBOS A**. Diseñador Gráfico: **CARLOS AGUILAR**. Diseño: **IN HOUSE MH**. Web Master: **DIVA PRODUCTIONS**. Departamento Comercial: **ZULMA LINZUAIN** Fotografía: **Angel Mena Photography** Colaboradores en esta edición: **LOURDES LERMA** Producción General: **SANDRA CARMONA**. Distribución: **RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS, MANUEL GIL E HILARIO ISLAS** Community Manager: **NICOLAS GUTIÉRREZ**

**PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106**

CONTACTO TOTAL: E-MAIL: [contacto@revistacontactototal.com](mailto:contacto@revistacontactototal.com). TELÉFONO: 602 751 2106 [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

## En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)



<b>PRIMER PLANO</b>	<b>6</b>
Fugas de gas: Muerte, lesiones y daños	
<b>ENTÉRATE</b>	<b>8</b>
Novedades en Amazon Music y DreamWorks	
<b>EN LA MIRA</b>	<b>12</b>
Reveladora encuesta sobre salud mental y física	
<b>SI SE PUEDE</b>	<b>14</b>
"Antonio, te conocemos": Una historia que impacta, conmociona y toca corazones	
<b>PANTALLA GRANDE</b>	<b>18</b>
"American Carnage"	
<b>PANORAMA LOCAL</b>	<b>24</b>
ADOT supervisa los camiones comerciales que viajan por las carreteras de Arizona	
<b>PANTALLA CHICA</b>	<b>26</b>
Fernando Colunga y Ana Brenda Contreras: las caras estelares de El Conde: Amor y honor"	
<b>GENTE EN CONTACTO TOTAL</b>	<b>30</b>
El Zoológico de Phoenix inauguró un quiosco educativo y monitor de aire	
<b>INMIGRACIÓN AL DÍA</b>	<b>32</b>
USCIS anuncia ampliación del programa de subsidios de ciudadanía	
<b>¡DE COMPRAS!</b>	<b>36</b>
Aprovecha un sin fin de promociones el 12 y 13 de julio en el Prime Day de Amazon	
<b>¡PARE OREJA Y APUNTE!</b>	<b>40</b>
<b>A CHAMBEAR</b>	<b>42</b>

# Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m.  
[mitiendalatina@gmail.com](mailto:mitiendalatina@gmail.com)  
 1811 N. 24th St, Ste E  
 Phoenix, AZ 85008

---

## PRODUCTOS DE SU PAÍS

- Argentinos • Brasileiros
- Colombianos • Cubanos
- Dominicanos •
- Guatemaltecos • Hondureños
- Peruanos
- Salvadoreños • Uruguayos
- Venezolanos

Teléfono

### 602 286 6422

Fax

### 602 286 0022

Acceptamos estampillas de comida

Paquetería a México y envío de encomiendas a Centroamérica





Fotografía: Shutterstock.com

# Las fugas frecuentes de gas están resultando en muerte, lesiones y daños a nuestra salud

Según un nuevo informe del Fondo Educativo Arizona PIRG y Frontier Group, los incidentes de gasoductos de metano en todo Estados Unidos fueron lo suficientemente graves como para requerir que se reportara al gobierno federal el equivalente de uno cada 40 horas desde 2010 hasta casi al final de 2021.

“Durante el tiempo que se ha utilizado gas metano, ha sido un riesgo para las personas que lo usan para la calefacción y la cocina en sus hogares y para quienes viven en vecindarios por encima de tuberías de gas” dijo

## Cada 40 horas ocurre un incidente con gas de metano en los Estados Unidos

Diane E. Brown, Directora Ejecutiva del Fondo Educativo Arizona PIRG. “Las explosiones en las casas y las tuberías con fugas no son incidentes aislados, sino el resultado de un sistema energético que canaliza gas peligroso y explosivo a través del país y de nuestros vecindarios. Los legisladores deben liderar un alejamiento del gas y hacer un cambio hacia una electrificación más segura y limpia”.

El informe del Fondo Educativo Arizona PIRG y Frontier Group afirma que de los casi 2,600 incidentes ocurridos entre 2010 y 2021, 850 resultaron en incendios y 328 en una explosión. Esos incidentes mataron a 122 personas e hirieron a más de 600. Los costos totales para las comunidades tales como daños a la propiedad, servicios de emergencia y el valor del gas liberado intencional e involuntariamente, totalizaron casi \$4 mil millones. Estos incidentes también resultaron en la fuga de 26.6 mil millones de pies cúbicos de gas, equivalente en sus efectos sobre el cambio climático a las emisiones de más de 2.4 millones de vehículos de pasajeros conducidos durante un año.

Brown añadió: “Los graves incidentes de oleoductos abordados en el informe probablemente representan sólo una fracción de las fugas experimentadas en la producción, el transporte y la quema de gas. Las pequeñas fugas de gas abundan en

las zonas urbanas, mientras que las grandes fugas de metano causadas por la producción de gas y petróleo amenazan el clima”. Un estudio de 2018 encontró que las fugas de las líneas de gas en las dos décadas anteriores casi duplicaron el impacto climático del gas. Además, algunas explosiones de gas graves que han causado muerte o lesiones no se incluyen en los datos, ya que no se produjeron en el sistema de tuberías.

“Las fugas, los incendios y las explosiones son recordatorios de que la transportación de gas metano es un negocio peligroso”, dijo Tony Dutzik, Director Asociado y Analista Senior de Políticas de Frontier Group y autor principal del informe. “Los incidentes incluidos en este informe fueron causados por una amplia

variedad de factores, desde errores del operador hasta fallas del equipo y daños de excavación hasta causas naturales. Proteger plenamente al público nos exige reducir nuestra dependencia del gas”.

Las organizaciones recomiendan que Estados Unidos deje de depender del gas metano para la calefacción y la cocina del hogar, así como para la generación de electricidad. En cambio, el informe pide a los legisladores que incentiven y aceleren la transición a edificios totalmente eléctricos y fuentes de energía renovables, que son más limpias y seguras para las comunidades. Durante la transición, el informe recomienda que las inversiones en infraestructura de gas se centren en la reparación de fugas.



Fotografía: Shutterstock.com

## Arizona Decor Flower Shop

¡La esencia de lo inolvidable!

*Un arreglo floral enamora, fortalece una amistad, expresa solidaridad y da vida y belleza a todo lugar...*

Arreglos únicos y de la mejor calidad para toda ocasión

- Decoración de eventos    Corsage
- Decoración de alcobas    Boutonniere
- Ramos de novia    Funerales y mucho más

¡ORDENA YA!

(480) 506-9351

www.arizonadecorflowershop.com



*Desde los campos de Holanda, Colombia y Ecuador las más bellas y hermosas*



## UNA NUEVA HISTORIA DE LOS CUENTOS DE HADAS DE SHREK

“PussinBoots: The Last Wish” (El gato con botas: El último deseo), estará en los cines hasta el 22 de diciembre, pero desde ya hace su debut con un nuevo póster y avances de sus escenas.

Por primera vez en más de una década, DreamWorks Animation presenta una nueva aventura en el universo de Shrek en la que el audaz forajido Gato con Botas descubre que su pasión por el peligro y su desprecio por la seguridad le han pasado factura. Puss ha quemado ocho de sus nueve vidas, aunque perdió la cuenta en el camino. Recuperar esas vidas enviará al Gato con Botas a su búsqueda más grandiosa hasta el momento.

El nominado al Premio de la Academia, Antonio Banderas, regresa como la voz del notorio PiB mientras se embarca en un viaje épico a la Selva Negra para encontrar la mítica Estrella de los Deseos y restaurar sus vidas perdidas. Pero cuando solo le queda una vida, el Gato tendrá que humillarse y pedir ayuda a su ex pareja y némesis: la cautivadora Kitty Soft Paws (la nominada al Oscar® Salma Hayek). En su búsqueda, el Gato y Kitty contarán con la ayuda, en contra de su buen juicio, de un perro callejero, hablador e implacablemente alegre, Perro (Harvey Guillén, What We Do in the Shadows).

La tan esperada secuela del éxito de taquilla nominado al Premio de la Academia® de 2011, The Last Wish, está dirigida por Joel Crawford y producida por Mark Swift, el equipo creativo detrás del gran éxito de DreamWorks Animation, The Croods: A New Age. El productor ejecutivo de la película es el fundador y director ejecutivo de Illumination, Chris Meledandri.

Siga al tanto de esta aventura de comedia animada del felino favorito de todos, amante de la leche, bravucón y que desafía el miedo.



Imágenes: DreamWorks Animation and Universal Pictures.



Fotografía: Amazon Music

## “CORAZÓN SIN CARA” DE PRINCE ROYCE PARA AMAZON MUSIC

Una nueva versión tropical Amazon Original reimaginando el clásico de 2010, “Corazón sin cara”, es presentada en la playlist “Tierra Tropical” en Amazon Music. El cantante y compositor ganador de varios discos de platino, Prince Royce, lanzó una nueva versión de su éxito “Corazón Sin Cara” como un Amazon Original. Esta es la primera vez que Prince Royce vuelve a grabar la canción desde su lanzamiento en 2010 y esta versión se ha producido exclusivamente para Amazon. Prince Royce reinventó el original, grabando todo desde cero con una guitarra principal, una segunda guitarra, un bajo, bongos, teclados, güira y voces frescas.

“Cuando Amazon me pidió que volviera a grabar una de mis canciones, supe que tenía que ser ‘Corazón Sin Cara’. Es una de las canciones más importantes de mi carrera. Cambió mi vida y tantos fanáticos me han dicho que les marcó sus vidas para mejor”, dijo Royce. “La escribí en el metro cuando tenía solo 18 años sin saber lo que significaría la canción para tantos, por lo que grabar esta nueva versión de 2022 ha sido un proceso muy especial, haciéndola nueva y manteniendo su esencia original”. Los fanáticos pueden escuchar “Corazón Sin Cara” de Prince Royce en la lista de reproducción de Amazon Music Tierra Tropical o simplemente pidiéndole “Alexa, toca el Amazon Original de Prince Royce” en la aplicación de Amazon Music para iOS y Android, y en dispositivos habilitados para Alexa.

## “YAHRITZA Y SU ESENCIA” EN AMAZON MUSIC

Como parte del reciente lanzamiento de GEN MEX, Amazon Music se enorgullece de apoyar a los artistas emergentes y acaba de lanzar el nuevo EP “Yahritza Y Su Esencia — Amazon Music Live”, que se grabó en vivo durante el evento de lanzamiento de GEN MEX en Los Ángeles y ya está exclusivamente disponible en Amazon Music, cuenta con 5 nuevas versiones que incluyen audio y video.

El EP “Yahritza Y Su Esencia - Amazon Music Live” incluye las versiones exclusivas en vivo de:

- Esta noche, Enamorado, Soy el unico, Siendo sincero y Déjalo ir (todas Amazon Music Live)
- El EP “Yahritza Y Su Esencia — Amazon Music Live” está disponible exclusivamente en Amazon Music. También se pueden escuchar más playlists exclusivas de GEN MEX en Amazon Music.



Fotografía: Amazon Music

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

COLOMBIA



SERVICIO DE NOTARIO  
RECARGAS  
ARTESANÍA COLOMBIANA  
TARJETAS DE NEGOCIOS  
COMIDA COLOMBIANA

Express...

SERVICIO DE PAQUETERÍA  
A COLOMBIA, MEXICO,  
GUATEMALA  
Y OTROS PAÍSES.



12313 NW GRAND AVE SUITE D  
EL MIRAGE AZ 82335

PRESENTE ESTE AVISO Y RECIBA 5% DE DESCUENTO





Las familias fuertes no se separan pero si se transforman.  
Con Daniel Rodríguez, un abogado con experiencia, pasión y confianza, su caso estará en buenas manos y el mejor interés de su familia será protegido.



DANIEL A. RODRIGUEZ  
— LAW OFFICES —  
CON NOSOTROS, ERES FAMILIA

Práctica en Derecho de Familia

Divorcio

Custodia

Manutención de niños

Tutela

Adopciones

Cartas poder

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

**Tel: 623-404-2544**

3800 N Central Ave #830

Phoenix, AZ 85012





# Reveladora encuesta sobre salud mental y física

Fotografía: Shutterstock

El sondeo realizado por Healthy Minds revela que la mitad de los adultos hispanos se sienten presionados por perder peso o cambiar su cuerpo físicamente este verano. Pero eso no es todo, un tercio califica su salud mental como regular o peor.



¡LA AGENCIA DE EMPLEO QUE SIEMPRE TIENE POSICIONES DISPONIBLES!

Si está buscando trabajo, Sonoran Personnel Group le ofrece soluciones efectivas.

623-473-4150

725 W Indian School Road, Suite 134  
Phoenix, Arizona 85013

sonoranpersonnelgroup.com

¡Aplique hoy y empiece a trabajar mañana!

Tenemos cientos de ofertas de empleo para usted.

También le ayudamos a los empleadores a encontrar la persona adecuada para el trabajo que ofrecen.

Este verano, al tiempo que muchos hispanoamericanos buscan disfrutar el clima cálido, salir de vacaciones y encender sus aires acondicionados, casi la mitad (48 %) comparten que se sienten presionados por perder peso o cambiar su cuerpo, y casi un tercio (30 %) califican su salud mental como regular o peor.

Estos datos los presenta la encuesta mensual de Healthy Minds de la Asociación Americana de Psiquiatría sobre la

salud mental en el verano, realizada por Morning Consult entre el 27 y 29 de mayo de 2022 a una muestra de 2210 adultos. Asimismo, el clima cálido (24 %) y usar ropa que muestra más el cuerpo (20 %) fueron factores que indicaron que afectaban negativamente la salud mental de adultos hispanos.

La encuesta también reveló que los hispanoamericanos sienten cierta ansiedad acerca de varios eventos actuales, que incluyen:

	Hispanos adultos	Todos los adultos
Inflación	73 %	79 %
Violencia con armas de fuego	72 %	68 %
Guerra entre Rusia y Ucrania	64 %	63 %
Cambio climático	57 %	52 %
El futuro de los derechos reproductivos	54 %	48 %
COVID-19	52 %	49 %
Elecciones a mitad de la legislatura	43 %	47 %
El futuro de los derechos de la comunidad LGBTQ+	36 %	31 %

“No es sorprendente que los estadounidenses consideran que las noticias provocan ansiedad, dado todo lo “que enfrenta actualmente el país,” dijo la presidenta de la APA, Rebecca Brendel, M.D., J.D. “Obviamente es importante estar informado, pero de vez en cuando necesita tomarse un descanso, particularmente si se siente abrumado.

Mirar repetidamente escenas de violencia en un ciclo de noticias las 24 horas del día, los 7 días de la semana no ayuda y puede empeorar los síntomas.” Los hispanoamericanos también indicaron que muchos aspectos del verano impactan positivamente su salud mental, que incluye:

	Hispanos adultos	Todos los adultos
Tomar unas vacaciones	71 %	67 %
Pasar tiempo al aire libre	68 %	71 %
Más horas de luz en el día	63 %	66 %
Asistir a reuniones sociales	59 %	60 %

“Es bueno poder ver que algunos estadounidenses tienen emociones positivas por las tradiciones del verano, en un momento en el que realmente las necesitamos” indicó el director general y director médico de la APA, Saul Levin, M.D., M.P.A. “Pero resalta el hecho de que la mitad quiere cambios en su cuerpo. Para algunos, esto puede

presentarse al estar expuestos a imágenes de ideales imposibles de lograr en las redes sociales tradicionales. Es importante estar al tanto de sus emociones y acciones alrededor de estos asuntos y, de ser necesario, buscar ayuda.”



## “ANTONIO, TE CONOCEMOS”

*Una historia que impacta, conmueve y toca corazones*

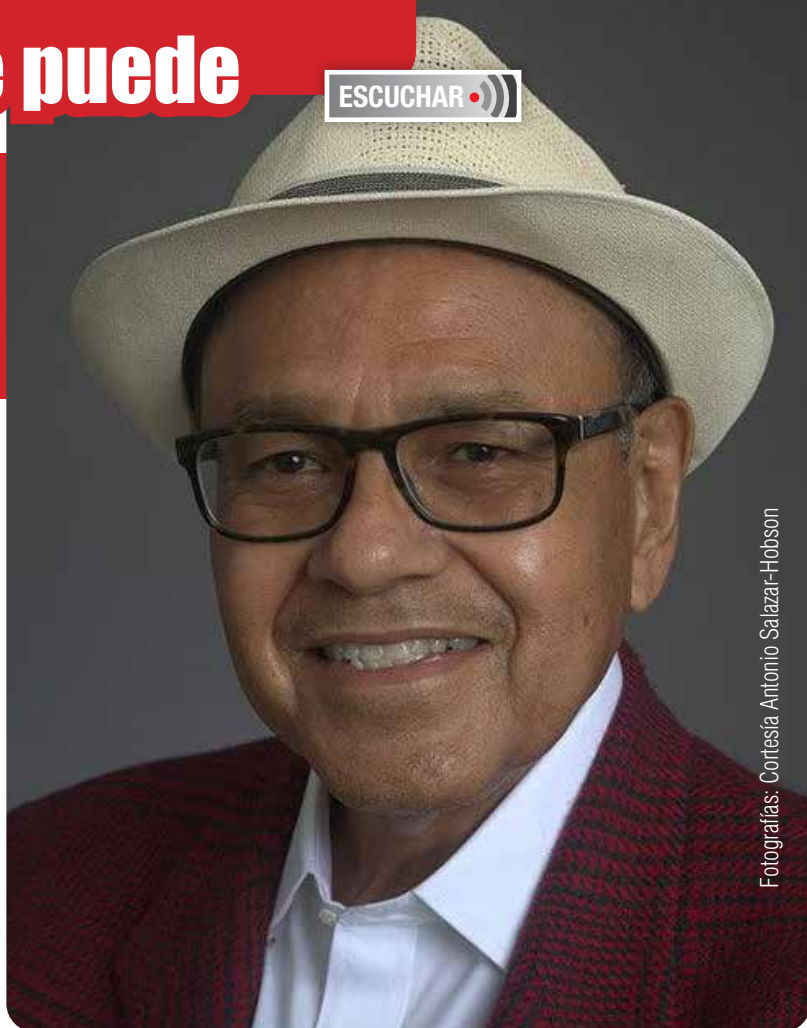
Casos tan terribles como el del “monstruo de Cleveland” han tenido un gran despliegue mediático. Todo el mundo conoce esta historia donde tres jóvenes fueron secuestradas por un hombre y sometidas a los peores abusos por diez años. ¿Pero alguien conoce la historia de Antonio Salazar-Hobson? Él vivió algo igual o peor y hoy recopila en su libro, muy detalladamente, cómo fueron esas experiencias tan traumáticas a tan corta edad y cómo logró sobrevivir a los más impensables abusos que comenzaron en Phoenix, Arizona. Pero eso no es todo, resurgió de las cenizas y también relata cómo llegó a convertirse en un exitoso abogado laboral, esposo y padre y cómo ocurrió el milagro de reencontrarse con su familia.

Contacto Total habló con Antonio Salazar-Hobson para conocer de primera mano por qué decidió hacer pública esa tormentosa parte de su vida y cómo fue ese proceso.

El libro Antonio: Te conocemos fue lanzado recientemente al igual que su versión en inglés “Antonio, we know you”. “El título de mi libro proviene de César Chávez y él fue mi primer salvador cuando yo tenía 15 años. Después de un año con él, César me dijo que yo tenía el talento para ser abogado por sindicatos. Y he sido abogado por sindicatos por 35 años y de tribus por 25”



Para empezar Antonio nos hizo una introducción de su familia y de su libro: “Somos una familia migrante. Mis padres son Jesús y Petra Salazar y Bailón y mi nombre original es Antonio Salazar y Bailón. Soy el undécimo de



Fotografías: Cortesía Antonio Salazar-Hobson

catorce hermanos y hermanas y mis padres trabajaron en el circuito nacional de Pesca por cuarenta años. Y luego llegamos a Phoenix a vivir en los proyectos que todavía se llaman Duppa villa en la calle 15. Ahora empieza la clave de mi libro: la tragedia original y la victoria de mi vida con la ayuda de mi pueblo. A los 4 años y medio yo fui secuestrado por Jhon y Sara Hobson, una pareja blanca, de mediana edad, sin hijos, quienes fueron nuestros vecinos y todo el secuestro ocurrió en frente de mis hermanos cuando mis padres estaban trabajando. Los Hobson, incluyendo a Sara, fueron pedófilos. Me llevaron de la noche a la mañana a California para ser traficado sexualmente por siete años. Yo sobreviví porque nunca perdí mis miles de recuerdos de amor y cariño de mi familia y porque mi madre Petra me enseñó como amar durante esos pocos años que viví con ella. Gracias a Dios al fin recibí el milagro de ver a mi madre Petra antes de su muerte. Mi libro trata sobre la esperanza, la fuerza, mi dignidad, mi habilidad de sobrevivir, pero más que todo es sobre un sueño que comenzó cuando pude encontrar a mi familia cuando yo tenía 28 años y he estado en contacto con ella desde entonces.

*¿En qué momento de su vida usted decidió contar su historia y escribir un libro?*

“Yo empecé a escribir ese libro, más o menos, hace seis años, solo por seis meses y fue demasiado difícil escribirlo. El año pasado, yo terminé de escribir el libro en menos de 9 meses. Porque fue algo de inspiración porque yo tenía la obligación de hacer algo sobre mi familia y ahora tenemos el libro... que está muy bien recibido por todo el país. Yo esperé bastante tiempo y sé que eso fue muy difícil para mi familia. No hablé sobre mi tragedia por treinta años con ellos y yo fui aceptado completamente por ellos, con tantas oraciones de ellos y eso me dio la confianza de escribir el libro”

Antonio, te conocemos es un libro que también nos lleva a reflexionar y a que muchas personas abran los ojos y se puedan evitar situaciones como el tráfico de niños y el abuso sexual, especialmente en comunidades más vulnerables: “Ese es el enfoque de mi libro. Su audiencia ya sabe muy bien que los latinos, los niños de color, las familias monolingües nunca reciben la misma ayuda que un niño blanco. En cambio una familia blanca obtendrá una investigación completa y cobertura de prensa nacional hasta que se encuentra a ese niño. Eso es bueno. Pero no es así con nosotros. Esto le ha pasado a miles de niños perdidos sin ayuda y mi libro relata cómo el Departamento de policía en Phoenix abandonó a mi familia en la búsqueda de dos años para mí. La realidad es que como era pobre, de piel oscura, de familia monolingüe, el departamento de policía no hizo ningún esfuerzo para sacar adelante el caso de rapto mio, en contraste a como se había investigado el rapto de un niño blanco”

“El libro está escrito para ayudarnos, para poner en la luz pública que si traemos este problema. Hemos sufrido discriminación y ¡ya no más! No podemos aguantar esto. Mi papel es servir a miles de personas latinas porque todavía no tenemos una voz. Estoy listo para ser uno de los latinos que pueden presentar y hablar de su experiencia y cómo podemos ayudar” concluye Antonio Salazar.



**Para obtener el libro, en inglés o en español, Visite: Amazon.com y busque Antonio, we know you.**

## ¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al Dr. Maloney para que dirija su caso ¡No necesita abogado!



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLINICO



SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO ¡USTED TIENE DERECHOS!

TRATAMIENTO POR:  
Lesiones de accidente de tráfico  
Lesiones en el lugar de trabajo  
lesiones personales

**MALONEY**  
CHIROPRACTIC CLINIC  
Competence · Integrity · Solutions

2525 E Thomas - Suite #1  
Phoenix, AZ 85016

*Estamos para ayudarle!*

[www.maloneychiropractic.net](http://www.maloneychiropractic.net)  
**(602) 955-2858**



**¡Abandono escolar!  
¡Un grave problema!**



En Arizona, cada año, aproximadamente 18 mil estudiantes de high school abandonan su escuela.

**¡GRAD SOLUTIONS  
TIENE LA MEJOR OPCIÓN!**

¡Obtén tu diploma de high school online a tu tiempo y a tu ritmo!

**GRATIS**  
para jóvenes de 16 a 21 años

- \*No importa su estatus migratorio
- \*No exige horario de estudio
- \*Plataforma de educación disponible 24/7
- \*Maestros certificados
- \*Acompañamiento de un mentor

¡Cambia tu vida, cambia tu destino!  
Regístrate ya en  
**quieromidiploma.com**

**(480) 689-5999**

**También ofrecemos soporte en:**  
Alimentos - Búsqueda de trabajo - Vestuario -  
Ayuda para adquirir experiencia laboral -  
Clases de inglés como segunda lengua.



¿Eres mayor de 21?  
¡Tenemos un programa para tí!

**DIR**

**DANIEL A. RODRIGUEZ**  
— LAW OFFICES —

DESPACHO LEGAL DE INMIGRANTES, PARA INMIGRANTES.

*Daniel A. Rodríguez fue el primer abogado indocumentado en el Estado de Arizona. Nosotros sabemos qué es ser inmigrantes y cómo defender a nuestra comunidad. Experiencia, pasión y confianza.*

**CASOS DE INMIGRACIÓN  
CITAS GRATIS,  
SIEMPRE CON EL ABOGADO**

- \***Peticiones de Familia**
  - Matrimonio/Visa de Prometido (a)/Padres/Hijos/ Hermanos
- \***Perdones (I601 y 601A)**
- \***Defensa Contra Deportación**
  - Fianzas en Eloy y Florence
  - Cancelación de remoción/deportación
- \***Peticiones Especiales**
  - Visa U (victimas de crímenes)/VAWA/y Mas!
- \***Residencia y Renovación de Residencia Ciudadanía**
- \***Permisos de Trabajo**



**Law Offices of Daniel A. Rodriguez**

**Tel: 623-404-2544**

**3800 N Central Ave #830**

**Phoenix, AZ 85012**





# “AMERICAN CARNAGE”

Una película donde la comedia y el horror se conjugan con el sensible tema de los jóvenes indocumentados

Fotografías: Saban Films



## VALENTINAS PARTY WORLD

**VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO**  
**TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS**

### TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

CALLE 24 Y MCDOWELL  
 2454 E MCDOWELL RD  
 PHOENIX, AZ 85008  
**(602) 275-2232**  
 LUNES A SÁBADO  
 8:00AM A 7:00PM  
 DOMINGO  
 1:00PM A 5:00PM

AVENIDA 35 Y VIRGINIA  
 2540 N 35TH AVE #2  
 PHOENIX, AZ 85009  
**(602) 442-9487**  
 LUNES A SÁBADO  
 7:00AM A 8:00PM  
 DOMINGO  
 9:00AM A 5:00PM

AVENIDA 43 Y CACTUS  
 4322 W CACTUS RD,  
 GLENDALE, AZ 85304  
**(602) 595-0880**  
 LUNES A SÁBADO  
 8:00AM A 8:00PM  
 DOMINGO  
 9:00AM A 5:00PM



La nueva comedia de horror se podrá ver en cines, bajo demanda y digital a partir del 15 de julio. “American Carnage” (Carnicería americana) está escrita por los México americanos The Hallivis Brothers (los hermanos Hallivis) y dirigida por Diego Hallivis. Hablamos con su director y nos contó acerca de lo que hay detrás de esta película y cómo surgió la idea de mezclar terror y comedia para representar y reflejar la realidad de muchos latinos en Estados Unidos. “La manera en la que surgió esta película fue el shock de vivir en Estados Unidos y ver lo que estaba pasando en la política y ver como a los latinos nos utilizan los dos partidos para manipular a las masas. Y es una realidad bastante triste. Entonces sabía que si hacía una película sobre este tema era importante usar la comedia y el terror para que la experiencia fuera agradable al ver la película. Hay varias películas que tocan este tema pero son más de drama y creo que el tema se convierte muy heavy”

¿Qué tiene que ver Trump con esta cinta?

En cuanto al título de la película, Diego Hallivis tiene muy claro su origen: “El nombre viene básicamente porque eso es lo que Donald Trump usaba, de que esto es un American Carnage. Yo lo que quería era usar sus propias palabras en contra de él y decir que los latinos también son americanos. El American carnage también aplica a nosotros”

Esta película se grabó con un bajo presupuesto “Siempre vas a querer tener más tiempo, más dinero para hacer todo esto, pero afortunadamente a través de favores, a través de ayuda, a través de gente que nos apoya... Mucha gente reaccionó muy bien al guión. La gente entra a este proyecto con otros ojos...Esto permitió tener una película de este calibre sin tener los millones y millones que requieres para montar una película de este tamaño”

Durante la proyección de la cinta se podrán ver impactantes escenas. Como dato curioso, en algunas de ellas se usaron maniqués o dummies que representaban unos cuerpos humanos: “la idea era básicamente usar los dummies como simbolismo de que a veces nos utilizan, todo lo que somos nosotros se convierte en un objeto para vender, consumir o explotar”



CONTACTO TOTAL LA REVISTA QUE HABLA N° 143 | JULIO 7 A 20 DE 2022



Durante la entrevista vía Zoom con Diego Hallivis, director de la película “American Carnage”

### De qué trata “American Carnage”

Después de que el gobernador firme una orden ejecutiva para arrestar a los hijos de los inmigrantes indocumentados, los nuevos jóvenes a quienes van deteniendo reciben la oportunidad de trabajar como voluntarios cuidando a ancianos a cambio de la retirada de los cargos. Ya en el interior del centro para ancianos, los voluntarios descubren que el gobernador y el supervisor del centro han puesto en marcha una depravada y pavorosa conspiración que pone en peligro tanto a los jóvenes como a los ancianos en esta retorcida comedia de suspenso.



# ¿INVOLUCRADO EN UN ACCIDENTE?

## ¡LLÁMENOS!

Abogados expertos en lesiones personales:

\*Accidentes de autos y motocicletas

\*Resbalones y caídas

\*Mordeduras de perros

\*Reclamos por muerte por negligencia

\*Reclamos por responsabilidad por productos defectuosos y negligencia médica

Si otra persona lo lastimó, podemos ayudarlo a obtener el dinero que se merece.

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos oprimidos.

**RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES.**  
ABOGADOS Y ASESORES LEGALES  
EN ARIZONA

**602-266-0292**

3101 N. Central Avenue, Suite 800, Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

24 HORAS AL DÍA /  
7 DÍAS A LA SEMANA  
**ATENCIÓN  
PERSONALIZADA**



**¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!**  
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES



## LO QUE NO NOS DICEN... DE LA ENERGÍA LIMPIA EN ARIZONA



Que la Comisión de Corporaciones de Arizona (ACC por sus siglas en inglés) no aprobó las Reglas de Energía, las cuales requerían una reducción del 50% de las emisiones de carbono para 2032 y del 100% para 2070.



Que, según las encuestas, el 65% de los arizonenses favorecen una energía limpia del 100% para 2050. Y que el 80% de los votantes de Arizona quieren más energía solar. Visite [bit.ly/3EGmQ8E](http://bit.ly/3EGmQ8E) para ver sobre la Regulación del Servicio Eléctrico en Arizona.



Que invertir en energía solar en el techo y en otras fuentes de energía limpia, pueden generar un ahorro de miles de millones en facturas de electricidad, y brindar un aire más limpio, comunidades más saludables y más empleos locales.



**VOTE SOLAR**

**Votesolar.org**



SHAMPOO NATURAL

CONTROLA  
LA CAÍDA Y ACELERA EL  
CRECIMIENTO  
DEL CABELLO



Before  
Antes



After  
Después

PRECIO ESPECIAL  
si llamas YA  
al 814-300-8690



# FIESTA COLOMBIANA

DÍA DE LA INDEPENDENCIA

## Jaleo



ÁNGELA KAVLIE



CAFÉ CADERAS



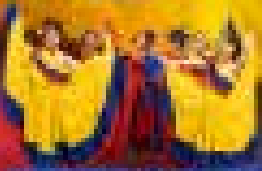
DJ JAKAK



LATIN ROOTS



Latin Music



COLOMBIA VIVE

## JOIN US TO CELEBRATE COLOMBIAN CULTURE

ENTERTENIMIENTO:  
JALEO BAND - ANGELA KAVLIE - DJ CAFÉ CADERAS - DJ KALAK  
FOLKLORE - COLOMBIA VIVE - LATIN ROOTS

TRADITIONAL COLOMBIAN FOOD

PRICES \$35 PRE-SALE · MAYORES DE 18

FB: INDEPENDENCIA DE COLOMBIA TICKETS: TICKERI Y TICKETON

WWW.FESTIVAL.COLOMBIANOAZ.COM VIP: 602-860-3522

4344 W INDIAN SCHOOL RD SUITE 100 · TIME: 7:00 PM TO 2:00 AM



# ¿Sabía usted que el Departamento de Transporte de Arizona tiene una oficina encargada de supervisar los camiones comerciales que viajan por las carreteras de Arizona?



**Por LOURDES LERMA**  
llerma@azdot.gov  
Vocera del Departamento de Transporte de Arizona (ADOT) y su División de Vehículos Motorizados (MVD)

Los oficiales de la oficina de la Aplicación y Cumplimiento de la Ley se encargan de inspeccionar a los camiones comerciales tanto mecánicamente como la carga y peso que transportan, incluyendo la manera que conducen, con el único objetivo de proteger a los automovilistas que viajan en las carreteras de Arizona.

El 31 de mayo de este año, un sargento de ADOT pudo ubicar un camión comercial que tenía problemas para mantenerse en los carriles a lo largo de la Interestatal 10 (I-10 por sus siglas en inglés) a unas 5 millas al este de San Simón. El vehículo había sido reportado por radio por un oficial del Departamento de Seguridad Pública (DPS por sus siglas en inglés). Después de detener el vehículo comercial, el oficial notó el olor a alcohol en la cabina y realizó una prueba de aliento para detectar el nivel de alcohol al conductor; el resultado de esa prueba fue que el chofer tenía un contenido de alcohol en la sangre de .245, que es seis veces más el límite legal. El límite legal para conductores comerciales es de .04. El sargento hizo el arresto y ayudó a sacar de la carretera a un conductor severamente intoxicado que manejaba un vehículo de 80,000 libras, lo que ayudó a mantener seguros a los viajeros.



*Así es, a esta oficina se le conoce como la División de la Aplicación y Cumplimiento de la Ley (Enforcement and Compliance Division "ECD" por sus siglas en inglés)*

Aproximadamente dos semanas después, el 6 de junio, otro oficial de ECD del Departamento de Transporte hizo una parada de tráfico a un vehículo comercial por no detenerse en el Puerto de Entrada de Topock en la I-40 cerca de la frontera del estado de California. El oficial escoltó el camión de regreso al puerto de entrada para una inspección de vehículos comerciales.

La inspección reveló algunas señales de alerta, incluyendo información contradictoria sobre los viajes del conductor. El oficial de ECD sospechó y preguntó si había drogas o alcohol en el camión. El conductor negó tener tales artículos, pero dio su consentimiento para

que el oficial realizara una búsqueda. El oficial encontró tres cajas grandes que contenían paquetes rectangulares que resultaron ser cocaína. La cantidad total de cocaína encontrada fue de casi 200 libras, un valor estimado en la calle de \$4.5 millones de dólares. El oficial arrestó al conductor y notificó al Equipo General de Control de Narcóticos del Área de Mohave, quien se hizo cargo de la investigación. Sus instintos ayudaron a sacar las drogas ilícitas de la calle.

Estamos agradecidos de que nuestros oficiales de la División de Aplicación y Cumplimiento de la Ley realicen estas y muchas otras importantes paradas de tráfico además de sus responsabilidades principales como lo es el hacer cumplir las regulaciones de vehículos comerciales para ayudar a mantener seguros a los automovilistas.



La División de Aplicación y Cumplimiento de la Ley de ADOT protege la infraestructura de transporte de Arizona y promueve la seguridad vial a través de la inspección de vehículos comerciales en los puertos de entrada y estaciones móviles de inspección del estado.

DRAIN

PACMAN

Plumbing LLC

Residential & Commercial

PACMANPLUMBING.COM

480•389•7581

24 HOURS EMERGENCY

WATER

GAS

**Garage Doors, LLC.**  
 VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

480-650-5936

602-550-3648

- Puertas y abridores para garajes
- Reemplazo de resortes
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000
- Servicio garantizado y confiable
- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita

**SERVICIO 24/7**  
 SOLO EMERGENCIAS  
 Aceptamos la mayoría de tarjetas de Crédito



Fotografías: Telemundo

# Fernando Colunga y Ana Brenda Contreras

*Las caras estelares de “El Conde: Amor y Honor”*

Telemundo dio a conocer el elenco estelar de su próxima serie original, *El Conde: Amor y Honor* que ya inició grabaciones en México. Inspirada por la obra clásica de Alejandro Dumas, la serie estará protagonizada por Fernando Colunga y Ana Brenda Contreras, además de Marjorie de Sousa, Sergio Sendel, Chantal Andere y Víctor González quienes darán vida al mundo de este melodrama de época.

*El Conde: Amor y Honor* es una trama de época que inicia en la década de los 30's con una intensa historia de amor entre Alejandro Gaitán (Colunga), un joven humilde y campesino, y Mariana (Contreras) una hermosa e inquieta jovencita. El estreno de esta historia llena de amor, pasión y traición está programado para el 2023.

El desfile de estrellas no se queda en sus protagonistas, también contará con la participación especial de la primera actriz Helena Rojo, Omar Fierro, Javier Díaz Dueñas y Manuel Navarro.

“Es un honor colaborar con este elenco de gran trayectoria para dar vida a esta emocionante historia de época junto a un gran equipo de productores y creativos que hace posible esta producción de primer nivel”, dijo Karen Barroeta, Vicepresidenta Ejecutiva de Producción y Desarrollo para Telemundo Global Studios. “Esta serie cuenta con todos los elementos para cautivar el corazón del público – un excelente guión, la ambientación de dos diferentes épocas, un diseño de imagen con caracterizaciones increíbles, diseño de vestuario impecable, y locaciones espectaculares en la Ciudad de México y sus alrededores”.

“Como la vida misma que puede cambiar radicalmente de un momento a otro, cuando parece que la suerte y el amor nos abandonan en ese instante se reduce a confiar,

Ana Brenda Contreras



Fernando Colunga

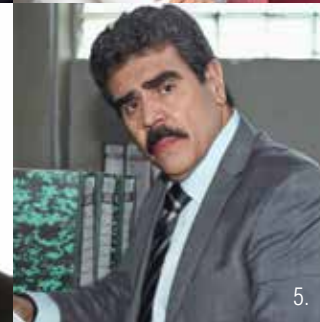
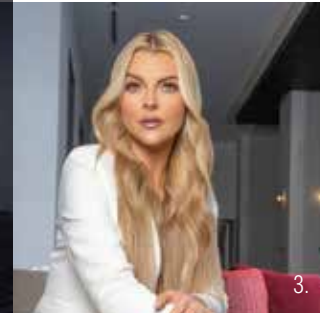
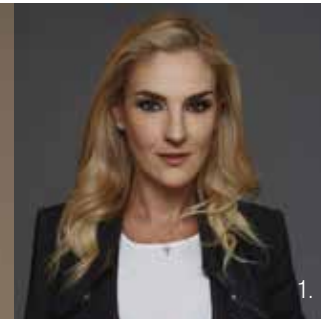


tener fe y esperar”, expresó Colunga. “Es la esencia de este nuevo proyecto, *El Conde: Amor y Honor*, donde todos y cada uno de los que participamos con mucho cariño día a día, tenemos el deseo, que el público, viva, disfrute y se apasione a lo largo de esta emocionante historia”.

Por su parte, la actriz Ana Brenda Contreras comentó, “Estoy muy contenta y agradecida por formar parte de esta gran producción de calidad y de protagonizar este clásico al lado de Fernando Colunga junto a un elenco de primera. Para mí es un privilegio compartir el set con compañeros actores que son unas eminencias en el género del melodrama. Estoy segura de que el público disfrutará esta fascinante historia... y serán testigos de la evolución de la mujer y del glamour de esa era mágica a través de los vestuarios y peinados”.

Los televidentes pueden seguir esta serie a través de Facebook, Twitter e Instagram @TelemundoSeries, y pueden unirse a la conversación, usando #ElConde.

1. Chantal Andere
2. Helena Rojo
3. Marjorie de Sousa
4. Omar Fierro
5. Sergio Reynoso



**avondale TOYOTA**  
10005 West Papago Freeway Avondale  
AZ 85323

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



**602-348-5050**  
**Enrique Moreno**

Conmigo siempre tendrán  
**BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES**

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ



TODO ARIZONA ESTÁ EN

# CONTACTO total

Lunes a Viernes  
**11 a.m. - 1 p.m.**  
por la Onda 1190 AM  
y la 107.5 FM



El programa  
preferido por la  
Comunidad Hispana

**16 AÑOS**  
CON LA COMUNIDAD

¡INFÓRMESE, ENTRETÉNASE Y PARTICIPE!

**NO MANCHES** | **PARE OREJA Y APUNTE** | **A CHAMBEAR** |  
**RONCO PECHO** | **SUELTE LA LENGUA** | **SERVICIOS GRATIS** |

Al aire en cabina

602-759-1910

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO  
**1190-AM**  
www.1190am.com

A TRAVÉS DE INTERNET

+tunein Rad.Jo  
www.contactototalradio.com

Síguenos



¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

**ANÚNCIESE 602-751-2106**



# VALENTINAS PARTY WORLD

**VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO  
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS**

**OFERTA ESPECIAL**

**DOS PIÑATAS DE  
9 PICOS, UN  
COMBO DE  
DULCES Y EL  
PALITO PARA LA  
PIÑATA POR  
SOLO \$29.99.**



**BANDERAS  
ZARAPES  
SOMBREROS  
MARACAS  
REBOSOS  
PAPEL PICADO  
CAMPANAS DE PAPEL  
TRENZAS  
MATRACAS**

**OLLAS DE BARRO  
JARRITOS JAIBOLeros  
TORTILLEROS  
MOLCAJETES  
ALCANCÍAS  
BOLSAS DE JERSEY  
GLOBOS  
PIÑATAS**

## TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

CALLE 24 Y MCDOWELL  
2454 E MCDOWELL RD  
PHOENIX, AZ 85008

**(602) 275-2232**  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 7:00PM  
DOMINGO  
1:00PM A 5:00PM

AVENIDA 35 Y VIRGINIA  
2540 N 35TH AVE #2  
PHOENIX, AZ 85009

**(602) 442-9487**  
LUNES A SÁBADO  
7:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM

AVENIDA 43 Y CACTUS  
4322 W CACTUS RD,  
GLENDALE, AZ 85304

**(602) 595-0880**  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM







Fotografías: Departamento de Calidad del Aire del Condado Maricopa

## El Zoológico de Phoenix inauguró un quiosco educativo y monitor de aire

El Departamento de Calidad del Aire del Condado Maricopa y el Zoológico de Phoenix unieron fuerzas y acaban de lanzar un nuevo quiosco educativo y monitor de aire en el Arizona Trail del Zoológico de Phoenix.

El quiosco interactivo brinda una experiencia atractiva para que los visitantes del zoológico aprendan sobre los problemas de calidad del aire en el Condado Maricopa.

El monitor de aire recopila datos continuos y en tiempo real sobre la calidad del aire que se mostrarán en el quiosco mediante una serie de pantallas que informan al usuario sobre la calidad del aire en sus inmediaciones.

La ceremonia de corte de cinta se llevó a cabo el 16 de junio de 2022 con la participación de Bill Gates, Presidente de la Junta Directiva del Condado Maricopa; Jack Sellers, Supervisor del Condado Maricopa y Philip McNeely, Director del Departamento de Calidad del Aire del Condado Maricopa, entre otros.

Una buena idea para ayudar a la comunidad a convertirse en participantes activos en la solución de la contaminación del aire. ¡Todos a conocer el nuevo quiosco!



Fotografías: Departamento de Calidad del Aire del Condado Maricopa

## ¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- \* Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- \* Plan de pagos
- \* Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

**RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES**  
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES  
CASOS CRIMINALES

**602-266-0292**

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

**24 HORAS AL DÍA /  
7 DÍAS A LA SEMANA  
ATENCIÓN  
PERSONALIZADA**



**¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!  
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES**



# Tapicería Landin

2018 N 24 ST. PHOENIX, AZ 85008



Tapicería Landin le deja su carro como nuevo, le repara las tapas de los carros convertibles, los asientos de los barcos y motocicletas, los muebles de su casa y hasta los de su negocio.

602-505-6819 español  
602-340-0401 english

## CARMEN ALICIA

MAKE UP ARTIST  
FOR ANY OCCASION  
623.792.0378



CARMENALICIAA

El Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos anunció recientemente mayores oportunidades de fondos bajo el Programa de Subsidios de Ciudadanía e Integración de acuerdo con sus compromisos bajo la Orden Ejecutiva 14012. Gracias al apoyo del Congreso, USCIS proporcionará hasta \$20 millones en subsidios para programas de preparación para obtener la ciudadanía en comunidades de todo el país, lo que representa una duplicación del programa de subsidios. "Este año, el Programa de Subsidios de Ciudadanía e Integración es más sólido que nunca", dijo la directora de USCIS, Ur M. Jaddou. El Congreso proporcionó \$10 millones adicionales en dinero de subsidios – para un total de \$20 millones– para organizaciones que ayudan a los inmigrantes a convertirse en ciudadanos e integrarse en Estados Unidos. Al agregar oportunidades de fondos adicionales, las organizaciones calificadas tienen la oportunidad de involucrarse plenamente con las comunidades al garantizar que tengan acceso a las herramientas y recursos necesarios para la educación y hacer posible obtener la ciudadanía. Me complace que el programa de este año apoye iniciativas innovadoras y profundice la colaboración regional y local para llegar a más áreas geográficas en todo el país".

USCIS acepta ahora solicitudes para cuatro oportunidades de fondos bajo el programa ampliado. Acorde con la Orden Ejecutiva 14012 y la Estrategia Interinstitucional para Promover la Naturalización, USCIS solicita enfoques nuevos e innovadores y un alcance dirigido a las comunidades remotas, desatendidas o aisladas. A diferencia de años anteriores, los solicitantes pueden solicitar bajo más de una oportunidad de fondos y se exhorta a los solicitantes a que lo hagan conjuntamente para ampliar el alcance geográfico y la cobertura.

Para las cuatro oportunidades de fondos se aceptarán solicitudes hasta el 5 de agosto de 2022. Estas incluyen:

1. Educación de Ciudadanía y Servicios Relacionados con la Solicitud de Naturalización – USCIS proporcionará fondos para las organizaciones públicas o sin fines de lucro que ofrecen tanto educación en ciudadanía como

ESCUCHAR

## Inmigración al día

# USCIS anunció ampliación significativa del programa de subsidios de ciudadanía e integración y la apertura del periodo de solicitudes

servicios relacionados con la solicitud de naturalización a inmigrantes. USCIS espera otorgar hasta \$300,000 por un periodo de 2 años a 42 organizaciones, a través de esta oportunidad.

2. Subsidio para Red de Integración Comunitaria y Regional: USCIS otorgará fondos a organizaciones públicas y sin fines de lucro que proporcionan servicios individuales para ciertos inmigrantes, incluidos aquellos que entraron a Estados Unidos bajo el Programa de Admisión de Refugiados de Estados Unidos (USRAP), recibieron asilo, o que fueron admitidos o entraron a Estados Unidos como participantes cubanos o haitianos. Este año, el programa, anteriormente conocido como el Subsidio de Servicios de Integración para Refugiados y Asilados, extendió su elegibilidad para incluir organizaciones que sirven a personas admitidas con una visa de inmigrante especial; víctimas de la trata de personas y actividades criminales, y cónyuges, hijos y padres abusados bajo la Ley de Violencia Contra la Mujer (VAWA). USCIS anticipa otorgar hasta \$300,000 por un periodo de 2 años a entre 3 y 6 organizaciones.

3. Programa de Núcleos Regionales: Esta nueva oportunidad de fondos ha sido diseñada para otorgar fondos a redes de apoyo regionales o estatales para que desarrollen la capacidad entre sus afiliados o miembros para proporcionar servicios directos de educación en ciudadanía a los inmigrantes. Se espera que los solicitantes sirvan como núcleos de comunicación e intercambio de información acerca de la preparación de ciudadanía entre sus afiliados o miembros y dentro de la comunidad en general. USCIS anticipa otorgar entre 5 a 10 subsidios de hasta \$1 millón cada uno por un periodo de 2 años a través de esta oportunidad.

4. Nuevo programa de Innovaciones en Educación en Ciudadanía: USCIS otorgará subsidios a organizaciones públicas, sin fines de lucro o con fines de lucro que amplifiquen la innovación en la educación para la obtención de la ciudadanía. USCIS otorgará subvenciones de innovación a organizaciones que fomenten enfoques creativos al preparar a los inmigrantes para la naturalización, y fomenten la integración cívica,

lingüística y cultural en sus comunidades. USCIS anticipa otorgar a alrededor de 25 organizaciones hasta \$250,000 cada una por un periodo de 2 años.

Además de los programas tradicionales que subsidian las clases de ciudadanía y aprendizaje de inglés, los subsidios del 2022 se han ampliado para incluir oportunidades para que los grupos soliciten juntos para alcanzar más áreas geográficas, así como una oportunidad de fondos para ideas innovadoras.

USCIS exhorta a las organizaciones de diferentes comunidades y lugares geográficos a revisar las Notificaciones de Oportunidad de Fondos para aprender acerca de las oportunidades de subsidios para el año fiscal 2022.

**Para obtener más información acerca del Programa de Subsidios de Ciudadanía e Integración:**

**Revise los requisitos de elegibilidad para verificar si su organización es elegible para solicitar al Programa de Subsidios de Ciudadanía e Integración;**

**Comuníquese con la Oficina de Ciudadanía de USCIS en [citizenshipgrantprogram@uscis.dhs.gov](mailto:citizenshipgrantprogram@uscis.dhs.gov) o visite [uscis.gov/es/subsidios](https://uscis.gov/es/subsidios); y Suscríbese a las actualizaciones de la División de Enlace Público para recibir información acerca de próximos seminarios virtuales para hablar sobre el Programa de Subsidios de Ciudadanía e Integración del año fiscal 2022.**

**Para más información sobre USCIS y sus programas, visite [uscis.gov/es](https://uscis.gov/es) o síganos en Twitter, YouTube, Instagram, Facebook y LinkedIn.**

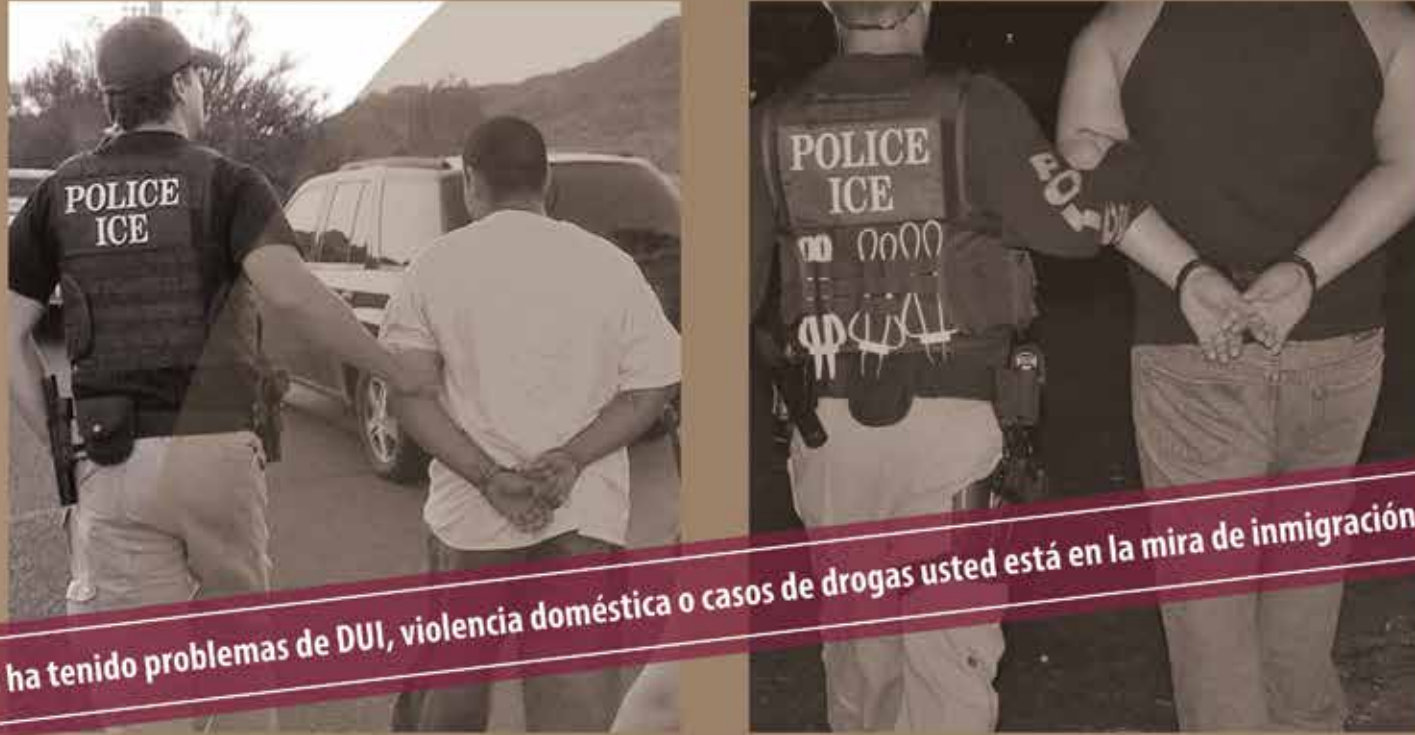


Fotografía: Shutterstock



# ¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!



Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

## ¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- \* Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- \* Plan de pagos
- \* Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

**RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES**  
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES  
CASOS CRIMINALES

**602-266-0292**

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

24 HORAS AL DÍA /  
7 DÍAS A LA SEMANA  
**ATENCIÓN  
PERSONALIZADA**



**¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!**  
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES



## ¿Necesita ayuda con sus pagos mensuales de Medicare?



Navigating Medicare

**PODRÍA TAMBIÉN CALIFICAR PARA RECIBIR ASISTENCIA CON LOS COSTOS PARA MEDICAMENTOS RECETADOS.**

Un consejero de SHIP le dará más información sobre los programas que le podrían ayudar a reducir sus costos de Medicare.

**LLAME HOY A LA LÍNEA GRATUITA Y CONFIDENCIAL DE AYUDA EN ARIZONA PARA BENEFICIARIOS DE MEDICARE AL**

**602.280.1059**





**Ana**  
BENAVIDES  
Welcome home.

**!LA TÍA ANA  
LE PONE LA CASA  
EN SUS MANOS!**




Ana Benavides, agente de bienes raíces y su equipo le van a guiar en todo lo que usted debe saber cuando compra o vende una propiedad



[www.welcomehomewithana.com](http://www.welcomehomewithana.com)  
[anabenavides@gmail.com](mailto:anabenavides@gmail.com)

**602-989-1142**  
2221 W. Baseline Rd. Suite 101  
Tempe Arizona



**A** sí es, Amazon nos sorprenderá durante la edición 2022 de Prime Day ([www.amazon.com/esprimeday](http://www.amazon.com/esprimeday)) donde todos los miembros Amazon Prime disfrutarán de millones de ofertas en artículos para el hogar, electrónica, tecnología y mucho más. También obtendrán descuentos de hasta un 55% en determinados productos de Amazon como Echo Show 5 (2ª generación) y Echo Show 5 (2ª generación) Kids o la Fire 7 Tablet (versión 2019) entre otros.

El gran evento de ofertas de dos días además de contar con la presencia de marcas como Beats, Levi's, Amazon Essentials y Simple Joys by Carter's, ha sumado a más vendedores independientes que el año pasado, incluidas muchas pequeñas y medianas empresas con las cuales (solo participantes) los clientes tendrán la oportunidad de ganar premios épicos entre el 21 de junio y el 11 de julio. En EE. UU., esto incluye boletos para el Super Bowl LVII, pases VIP para dos experiencias musicales en Los Ángeles y Las Vegas, boletos para una función especial en Nueva York y tener la oportunidad de conocer al elenco de la próxima serie Lord of the Rings: The Rings of Power de Prime Video, y un viaje VIP a la primera tienda de ropa de Amazon, Amazon Style, cerca de Los Ángeles. Cada dólar gastado es una oportunidad de participar. Además, miles de participantes del sorteo en todo el mundo tendrán la oportunidad de ganar tarjetas de regalo de Amazon. No se requiere compra.

El evento de 48 horas comienza el 12 de julio a las 3 a.m. (hora del Este) y dura hasta el 13 de julio para los miembros Amazon Prime en Estados Unidos y muchos otros países, incluido México.

Las nuevas ofertas en moda y electrónicos hasta juguetes y hogar, se publicarán durante Prime Day y ofrecerán ahorros en productos a través de categorías incluyendo Customers' Most Loved, Internet Famous y una selección de productos Climate Pledge Friendly.

**ESCUCHAR** **¡De compras!**

*¿Listo para las mejores ofertas del año?*  
**La edición 2022 de Prime Day está cerca y los ahorros serán épicos**  
*¡Marca tu calendario este 12 y 13 julio para aprovechar un sin fin de promociones!*

**Compra temprano, ahorra en grande**  
**Los clientes no tienen que esperar para ahorrar este Prime Day. Las primeras y nuevas ofertas solo para miembros comienzan el 21 de junio.**

**Obtén grandes ganancias en Amazon Devices:** Ahorra hasta un 55% en determinados Amazon Devices, incluidos Echo Show 5 (2ª generación) y Echo Show 5 (2ª generación) Kids, Kindle Paperwhite, Amazon Glow with Tangram Bits, Halo Band, Luna Controller, Fire 7 Tablet (versión 2019), Echo Dot (4ª generación) con una Smart Bulb gratuita, Ring Alarm Security Kit de 8 piezas (2ª generación), Blink Video Doorbell y eero mesh WiFi routers, entre otros.

**Ahorra en televisores inteligentes Fire TV**

- Insignia de 24 pulgadas, HD Smart Fire TV: \$89,99 (47% de descuento)
- Insignia de 32 pulgadas, HD Smart Fire TV: \$99,99 (44% de descuento)
- Amazon Fire TV de 55 pulgadas, Omni Series 4K UHD smart TV, manos libres con Alexa: \$299,99 (46% de descuento)
- Amazon Fire TV de 43 pulgadas, 4-Series 4K UHD smart TV: \$199,99 (46% de descuento)
- Amazon Fire TV de 50 pulgadas, 4-Series 4K UHD smart TV: \$259,99 (45% de descuento)
- Amazon Fire TV de 55 pulgadas, 4-Series 4K UHD smart TV: \$284,99 (45% de descuento)
- Toshiba de 75 pulgadas, M550-Series 4K UHD Smart Fire TV: \$699,99 (50% de descuento)
- Pioneer de 43 pulgadas, 4K UHD Smart TV: \$199,99 (37% de descuento)

**Compra en Amazon Live:**

A partir del 21 de junio, los clientes tendrán la oportunidad de comprar las primeras ofertas junto con sus celebridades favoritas e influencers, incluidos Porsha Williams, Joe y Frank Mele, y Lala Kent. El 28 de junio a la 1 p.m. EDT (hora del Este), Hilary Duff se reunirá con algunos de los propietarios de pequeñas empresas elegidas por ella, quienes exhibirán sus productos y compartirán las historias inspiradoras detrás de sus marcas. Para verlo, visita [amazon.com/liveprimeday](http://amazon.com/liveprimeday) o descarga la aplicación Amazon Live Shopping en Fire TV.

**Compra ahora y paga más adelante con Affirm:**  
Desde el 28 de junio hasta el 11 de julio, los miembros Amazon Prime pueden obtener una tasa de interés anual (APR) del 0% en tres pagos mensuales iguales cuando gasten \$50 o más en productos elegibles en Amazon con la aprobación de crédito de Affirm. Por ejemplo, una compra de \$300 podría costar \$100 por mes durante tres meses con un 0% APR. Visita [amazon.com/affirm](http://amazon.com/affirm) para obtener más información.

**Ahorra con el nuevo beneficio de Amazon Prime en las tiendas**

**Amazon Fresh:**  
A partir del 29 de junio, los miembros Amazon Prime ahorrarán un 20% en determinados productos cotidianos esenciales en las tiendas de Amazon Fresh en los EE. UU. Los miembros pueden disfrutar de este nuevo beneficio durante todo el año escaneando su aplicación de Amazon en la caja o pagando con una tarjeta de crédito ya registrada en su cuenta Amazon Prime.

**Obtén recompensas con Amazon Prime Rewards Visa Card:**  
Del 1 de julio al 29 de julio, los miembros Amazon Prime obtienen una tarjeta de regalo de Amazon de \$200 al instante luego de la aprobación de la tarjeta Amazon Prime Rewards Visa Card. Los portadores de la tarjeta con una membresía Amazon Prime elegible pueden obtener un reembolso del 6% en Amazon y Whole Foods Market en Prime Day, y un reembolso del 5% durante todo el año. Además, también reciben un reembolso del 2% en restaurantes, gasolineras y farmacias, y un reembolso del 1% en todos los lugares donde Visa es aceptada.

**¡Prepárate para aprovechar al máximo las super ofertas del Prime Day de Amazon!**



Directo de la Ciudad de México hasta Mesa, AZ.

# LA MERCED

MEXICAN KITCHEN

855 W. University Rd. Ste. 17-18  
Mesa - AZ 85201

ALAMBRES



CHILAQUILES



ENCHILADAS



MOLE



REFRESCANTES BEBIDAS



DELICIOSOS POSTRES



COCHINITA PIBIL



ENTREGA A DOMICILIO GRATIS  
SERVICIO DE BANQUETES

Find us on Facebook / Instagram: La Merced Arizona

LUNES A JUEVES

9:00 a.m. - 11:00 p.m.

VIERNES Y SÁBADO

9:00 a.m. - 12:00 a.m.

DOMINGO

9:00 a.m. - 10:00 p.m.

Teléfono  
**480 615 5820**  
Fax 480 615 5829



YOUR BEST FRIEND  
ON THE OPEN ROAD



Whether you cruise with the pack or ride solo, the open road is most enjoyable when you (and your wallet) are protected from the unexpected. From cruisers and touring motorcycles to sport and dirt bikes, American Family Insurance is here for you on and off the road. Plus, you could save big when you bundle your motorcycle coverage with other American Family policies.

Contact me today for your personalized quote!



**John Herrera, Agent**  
John Herrera Agency, LLC  
Bus: (602) 795-4825  
jherrer1@amfam.com  
1513 W Thomas Rd, Phoenix

AMERICAN FAMILY  
INSURANCE

American Family Mutual Insurance Company, S.I. & Its Operating Companies  
6000 American Parkway, Madison, WI 53783 ©2015 005923 - Rev. 4/20 - 15037329





## ABOGADO DE DEFENSA CRIMINAL.

Casos de DUI, drogas, robo de identidad, violencia doméstica, asalto, robo, entre otros. **602-266-0292**

## ¡NO SE DEJE ATRAPAR POR UNA PESADILLA!

Llame a MDK Law Group  
**Abogados de accidentes de Phoenix**  
Le ayudamos a recibir la compensación a la que tiene derecho según la ley.  
**(623) 225-5635**

**DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER**  
Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia.. **623-404-2544**

**ELECTRODOMÉSTICOS. REPARACIÓN Y VENTA.** Usados con garantía y excelentes precios. Estufas, lavadoras, secadoras y refrigeradoras. **623-414-6940.** Estamos en Peoria por la Avenida 91 y la Grand.

## Servicios de impresión y productos de promoción.

Tarjetas de negocio, flyers, brochures, postcards, productos promocionales, catálogos, calendarios, banners, magnetos, imanes para autos y mucho más.

Pregunte por Joe **602-437-0207**

COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE



## PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para mantenimiento de jardines, césped y áreas verdes

Seleccione un paquete de seguros que se ajuste a las necesidades de su compañía. Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para el trabajo y los equipos de cuidado de céspedes.



## ¿YA SE VENCió SU ITIN?

Si su ITIN tiene alguno de estos números en medio:

**83 84 85 86 87**



Necesita renovarlo desde ya para declarar sus impuestos en el 2020

¡EN ABC TAXES LE AYUDAMOS!  
**602-423-4883**

COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE

## DULCERÍA IMPORTACIONES VALENTINAS.

Tres localidades. Mayoreo y menudeo. Dulces, piñatas, abarrotes, centros de mesa, productos oaxaqueños y todo para sus fiestas. **602-442-9487**

**20 palabras por 10 dolares. ¡Anunciate!**

**Comida Típica Colombiana**  
Cater Food Trailer

E-mail: wowquerico@hotmail.com  
wowquericocol  
wowquericocol



Gloria Gallego  
**(623) 703-7469**

¡El primer trailer de comida típica colombiana en Arizona!  
Con los platillos más deliciosos: Arepas, empanadas, bandeja paisa, arroz con pollo y mucho más...

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

## COLOMBIA

Express...

SERVICIO DE NOTARIO  
RECARGAS  
ARTESANÍA COLOMBIANA  
TARJETAS DE NEGOCIOS  
COMIDA COLOMBIANA  
EMPAQUETADA Y CONGELADA

SERVICIO DE PAQUETERÍA  
A COLOMBIA, GUATEMALA  
Y OTROS PAÍSES.

12313 NW GRAND AVE SUITE D EL MIRAGE AZ 85335

PREGUNTE POR LAS BOCINAS, VIDEOJUEGOS Y ACCESORIOS PARA CELULARES.



**QUESO MENONITA**  
de Casas Grandes,  
Chihuahua.

Lydia  
**602-810-6241**



## CAMAS A PRECIOS DE FABRICA EN TODOS LOS TAMAÑOS

Incluyen: base (box spring), colchón (mattress) y marco (bed frame)

**602-475-4515**



Los precios bajos se mantienen hasta agotar existencias.

Angel Mera Photography

Foto - Video - DJ Service

Bodas  
XV Anos  
Bautizos  
Aniversarios

**602-363-4355**

## Venta de gallinas

Gallinas ponedoras y para lo que el cliente las quiera. Para caldo o mole. \$15 cada una. Solo vivas. 4641 W. Waltann Ln. Glendale AZ 85306.

Para más información llame al **602-460-3276.**





**20 palabras por  
10 dolares.  
!Anunciate!**

**SE BUSCA PERSONAL PARA LIMPIEZA DE  
COMERCIOS CON HORARIO FLEXIBLE**

Durante las mañanas. Área de Goodyear, Litchfield y freeway 10; y Ciudad de Surprise, Bell rd y 144 avenida. Para más informes 480-518-0051 Laura - Texto o llamada.

**MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ**



SERVICIO A DOMICILIO  
**DR. MECÁNICO 602-435-4578**

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

**PROFESIONAL  
TÉCNICO CERTIFICADO  
40 AÑOS DE EXPERIENCIA**

**Tapicería Landín.** Tapicería para carros, motos, barcos y muebles de su casa o negocio. **Pregunte por los especiales para clientes de la revista Contacto Total.** Presupuesto gratis (602) 505-6819.

**SOBADORA  
ATENDIENDOLE**

\* Empachos \* Matriz \* Mollera  
\* Estrés \* Anginas \* Torceduras  
\* Dolor de cuello \* Cintura  
\* Nervio Ciático \* Tendones  
Llamar al **602 621 9419**

**HS HARLEY STUDIO**  
 • QUINCEAÑERAS  
 • BODAS  
 • BAUTIZOS  
 • ANIVERSARIOS  
 • GRADUACIONES  
**623.216.0681**  
**FOTOGRAFIA Y VIDEO**

**LAWN SERVICE**  
 MANTENIMIENTO DE CÉSPED  
 Irrigación - limpieza de escombros  
 poda de árboles y arbustos  
*Irrigation - yard cleaning - tree and bushes trimming service*  
**Estimados GRATIS**  
**Hilario 480-233-1113**

**¿Necesita un plomero en su casa o negocio?** Somos expertos en agua, gas, drenaje, calentador de agua. Servicio de emergencia las 24 horas. **480-389-7581**

**Servicio de Herrería / Welding  
Services and door repair.**

Servicio de herrería y reparación de puertas. Todo tipo de trabajos de soldadura. Hacemos puertas y rejas. Presupuesto sin compromiso. **602-814-2084**

**Puertas de garaje.** Mantenimiento, servicio, reparación y puertas nuevas para todos los presupuestos. **480-650-5936.**

**Computadoras** Reparación y venta de computadoras, laptops y de escritorio. Limpieza de virus, lentas, formateo, cualquier problema. A domicilio o en el taller. No cobro por checar. Sr. Manuel **602-299-6135.**

**Restaurante mexicano de Mesa** busca meseras con experiencia. Preferiblemente bilingües. **(480) 615-5820.**

**SE BUSCA COCINERO PARA TRABAJAR EN LA TARDE.** Experiencia trabajando la línea durante el servicio. Indian School y Scottsdale Rd. Ambiente familiar. Mande mensaje al **480-452-6072**

**Puertas para perros y gatos  
LLAME A BERNIE**

Instala puertas en todo tipo de paredes, puertas y hasta bloque.

**(480) 332-3204**  
**Muy recomendado en Yelp  
-5 estrellas**

**REYES ROOFING LLC**  
 GENERAL CONTRACTOR  
**Somos los expertos en TECHOS**  
 Instalación y toda clase de reparaciones

**480-828-3040**

Estimados gratis

ROC # 314230 Con licencia, autorizado y asegurado.

**Express Glass & Mirrors LLC.** Reemplazo de vidrios. Servicio Comercial y residencial. Puertas de ducha personalizadas, espejos, cubiertas para mesa, ventanas, puertas, mosquiteros y mucho más. **Estimados gratis. 602-689-7952**

**Se solicita empleado/a para una tienda de celulares en el área de Avondale.** No necesita tener experiencia pero tiene que ser bilingüe. Favor de comunicarse al **602-380-9456**

**Miguel's Lawn Care**  
**ESTIMADOS GRATIS**  
 Maintenance garden - Cleanup trees and palm trees - Removed pavers - Artificial grass installations  
**Service guaranteed**  
**480-335-0711**

- Limpieza general
- Sistema de riego
- Poda de árboles
- Mantenimiento de jardines
- Instalamos "paver" y pasto artificial
- Removemos concreto, árboles, palmas y basura
- Trabajamos los 7 días de la semana.

**LOS CLASIFICADOS  
QUE ISI SE VEN!**  
**PARA ANUNCIARSE AQUI  
LLAME AL 602-751-2106**

**20 palabras por  
10 dolares.  
!Anunciate!**

**PACMAN Plumbing LLC**  
 • Gobbling up clogs since 2017 •  
**PACMANPLUMBING.COM**  
 f t i g+  
**Residential & Commercial**  
**480•389•7581**  
**24 HOURS EMERGENCY**  
**WATER**  
**DRAIN**  
**GAS**

**PROTEJA SU EMPRESA**

**Cobertura para servicios de mantenimiento y limpieza**  
 American Family cuenta con un paquete de protección diseñado de acuerdo con las necesidades de las empresas de limpieza.

John Herrera Agency LLC

**602-795-4825**

Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para su tipo de negocio.

**AMERICAN FAMILY INSURANCE**



**Palafox carpet cleaning**

**¡Ya es hora de limpiar su alfombra!**

**Servicio profesional de limpieza de alfombras, limpieza de sillones, detallado de interiores de autos.**

Presupuestos gratis.

**480-580-1406**

**LOS CLASIFICADOS  
QUE ISI SE VEN!**  
**PARA ANUNCIARSE AQUI  
LLAME AL 602-751-2106**

**Bright Glass LLC.**

Reparación de ventanas. Venta e instalación de: \*Vidrios para ventanas \*Puertas de baños \*Protectores solares \*Puertas corredizas \*Cubierta para mesas \*Vitrinas.

**6 0 2 - 6 9 7 - 3 4 1 7 .**  
 -Servicio comercial y residencial-





## PROFESIONALES DE IMPUESTOS

*Le preparamos sus taxes personales y de negocios*

W2 -1099 Misc - Trabajo por cuenta propia  
Contabilidad - Asesorías contables - Notario  
Preparación de payroll y formas 1099 misc para sus  
trabajadores y contratistas



**¿Su número ITIN esta vencido?  
Renuévelo desde ya para declarar sus impuestos en el  
2022**

**¡Abrimos todo el año! Citas disponibles  
los sábados**

Estamos autorizados por el IRS para  
tramitar o renovar su número ITIN  
No tenemos que enviar sus documentos originales

1513 W. Thomas Rd.  
Phoenix, AZ 85015

Tel: (602) 423 4883

Email: abcontinental@gmail.com

# AZ DENTAL

## Dentista familiar y cosmético



**Limpieza - Rellenos - Coronas  
Puentes - Dentaduras - Implantes**



**¡Los  
Esperamos!**

\* PRESENTE LA REVISTA  
CON ESTE ANUNCIO PARA  
OBTENER LOS ESPECIALES

# 30%

**de descuento en  
cualquier tratamiento  
para pacientes  
sin aseguranza**

**Aceptamos la mayoría de aseguranzas**

**Planes de pago**

**United Health Care Community Plan**



### Phoenix

### West Phoenix

**515 N 35th Ave. Ste 122  
Phoenix, AZ 85009  
(602) 455-0505**

**9014 W Thomas Rd. Ste 103  
Phoenix, AZ 85037  
(623) 872-9117**



# ¡PRÓTEJASE Y PROTEJA A SUS SERES QUERIDOS!

Las vacunas contra el

## COVID

Son seguras, efectivas y nos protegen a todos.

COVID podría ser más grave para las personas mayores de 65 años, evite ser hospitalizado.



*¡Nunca es tarde, vacúnese hoy!*



AREA AGENCY ON AGING  
REGION ONE, INCORPORATED

Llame al  
**602-264-2255**

para hacer su cita GRATIS o para  
transportación SIN COSTO a su cita.



¿QUIERES COMPRAR, RENOVAR O  
REFINANCIAR UNA PROPIEDAD?

LOS PRIMEROS Y LOS MEJORES

**(480) 593-6193**



**JUAN  
RAÚL  
FIMBRES**

Loan Officer NMLS 282378

✉ [juan@unomtg.com](mailto:juan@unomtg.com)

**HOMESTYLE** PROGRAMA DE REFINANCIAMIENTO  
HIPOTECARIO

- ✔ Incluye fondos para reparar o renovar
- ✔ Funciona como un préstamo convencional
- ✔ Programa exclusivo de Fannie Mae

2942 N 24th Street Suite 203 Phoenix, AZ 85016  
AZ Lic MB-BR-1027710 NMLS #1752164 Equal Housing Lender





**¡Los más deliciosos Corn Dogs Coreanos!**



**Ahora en el Centro Comercial Arizona Mills  
-A un lado de la plazuela de comidas-**

**¡Pide el que más te guste  
o pruébalos todos!**

- TWO HANDS DOG**
- SPICY DOG**
- POTATO DOG**
- CRISPY RICE DOG**
- CLASSIC DOG**
- AMERICAN CLASSIC DOG**
- INJEOLMI DOG**

**¡Para todos los gustos!**

- 100% Beef Sausage-**
- Half Sausage/Half Mozzarella-**
- Whole Mozzarella-**
- Half Mozzarella/Half Cheddar-**
- Spicy Beef Sausage-**
- Vegan Sausage-**

**5000 S. Arizona Mills Cir # 682 Tempe, AZ 85282**

**(480) 698-7058**